

# **A TRANSLATION STUDY ON**

**NOVA RISA ADIANSYAH, DRS.HENDRO FIRMAWAN,GRAD.DIP..**

Penulisan Ilmiah, Fakultas Sastra, 2004

Universitas Gunadarma

<http://www.gunadarma.ac.id>

kata kunci : english language, translation

Abstraksi :

The topic of the paper is *As You Like It* by William Shakespeare. The topic is about the history. The aim of the translation is to help the learners understand well the meaning of translating the novel *As You Like It*, especially in Indonesian language. In translating the text from the source language to the target language, some difficult words are found but it is solving by using dictionaries. In translating long sentences the writer is using a free translation, the source language is transferred into its equivalent meaning Indonesian, not transferred into word-by-word translation. The writer also found that in translating a material text, the writer should translate it by idiomatic translation according to the theory. After translating the novel, the writer found some words which are not being transferred into Indonesian language, such as: the name of the person, name of place, and the title. And in translating the novel, the writer is using the principles in translating; they are accurate, naturalness and clearness.